

# *Passeggiando a Spormaggiore*



Stampa: Linegrafica Benelli Editori - Fotografie: Thomas Albertini - Ed. Pro Loco di Spormaggiore 2009



**PROLOCO  
DI SPORMAGGIORE**

|  |    |
|--|----|
| ● Malga Spora  | 3  |
| ● Percorso Sentiero Vita                                     | 6  |
| ● Area Orsi - Castel Belfort - Le Seghe                      | 8  |
| ● Spormaggiore - Grotta Lovara - Malga Val dei Brenzi        | 10 |
| ● Percorsi per Mountain Bike                                 | 11 |
| ● Visita della Frazione di Maurina                           | 12 |
| ● Spormaggiore - Strada Romana - Castel Rovina - Tracciolino | 13 |
| ● Palestra di Roccia   | 15 |
| ● Arcieri  | 17 |
| ● Area Faunistica  | 18 |
| ● Mappa Sentieri   | 19 |



Partendo dalla **piazza di SPORMAGGIORE**, si può accedere con fuoristrada, alla località **"BRENZATI"** attraverso la strada forestale (SEGNAVIA SAT N° 302); si seguono all'inizio le indicazioni per la località **"SELVAPIANA"** (circa 20 minuti dalla piazza di Spormaggiore), poi la strada sale repentinamente seguendo le indicazioni per **MALGA SPORA**. Arrivati al termine della strada forestale si parcheggia l'automezzo e si inizia la camminata. Ricordiamo che per il transito con fuoristrada sulla strada forestale è necessario un **permesso di transito** concesso dal Comune di Spormaggiore.

Percorrendo sempre l'**itinerario SAT N° 302** si arriva ad un bivio denominato "TABELLE" dove incontriamo il sentiero SAT N° 301 che giunge da ANDALO. Proseguendo in breve tempo si arriva a MALGA SPORA (1872 metri) impiegando circa 1 ora e trenta da dove abbiamo lasciato il fuoristrada.

Nel periodo estivo MALGA SPORA offre la possibilità di vedere uno dei pochi **alpeggi** non raggiungibili da strade di accesso; sul posto ci sono circa 30 mucche da latte e a giorni alternati si può assistere alla **produzione del formaggio e del burro** con metodi tradizionali.

A MALGA SPORA è anche possibile pernottare e mangiare prenotando anticipatamente. Maestose e importanti sono le montagne che la circondano: **CIMA PIZ GALIN, CIMA SANTA MARIA, CIMA FIBBION, CROZZON DEL BRENTA** ecc. Tutte queste cime e tante altre sono raggiungibili in giornata per chi possiede un minimo di allenamento.

Facciamo presente che MALGA SPORA si trova al centro di una zona molto importante del Gruppo Brenta, infatti da qui partono diversi itinerari che raggiungono i più rinomati rifugi (**PEDROTTI, GROSTE', TUCKETT**, ecc..). Per le persone che arrivano a MALGA SPORA si sentono soddisfatte consigliamo oltre alla visita all'alpeggio, di osservare in silenzio le marmotte, vere padrone dei pascoli adiacenti( se ne contano anche 20/25 esemplari).

L'itinerario per il ritorno al paese di SPORMAGGIORE è uguale a quello usato per la salita.





From the town square of Spormaggiore you can reach "Brenzati" by four-wheel drive vehicles along the Forestry Commission road (Sat sign No. 302);

initially follow the signs for "Selvapiana" (about 20 minutes from Spormaggiore town square), then for "Malga Spora", where the road climbs steeply.

At the end of the Forestry Commission road park your vehicle and start walking.

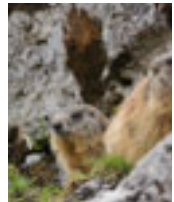
Remember that you need permission issued by the Spormaggiore Local Authority to use a four-wheel drive vehicle on Forestry Commission roads. Follow the Sat itinerary No. 302 to a junction called "Tabelle" where you meet up with Sat path No. 301 from Andalo.

A walk of about an hour and a half from the car park takes you to Malga Spora (1872 metres).

At Malga Spora in summer you can see one of the few alpine pastures that cannot be reached by road; there are about 30 milking cows and on alternate days you can watch cheese and butter being made by traditional methods.

If you book in advance you can also spend the night here and have a meal. The surrounding mountains are majestic and important: Cima Piz Galin, Cima Santa Maria, Cima Fibbion, Crozzon del Brenta, etc.

All these peaks, and many more, can be climbed in a day by anyone with minimum physical preparation.



Malga Spora is in the centre of an extremely important area of the Brenta Group; there are a number of itineraries from here to well-known mountain huts (rifugi) (Pedrotti, Grostè, Tuckett, etc). Use the same itinerary to get back to Spormaggiore.



Wir beginnen am Hauptplatz von Spormaggiore und fahren mit dem Geländewagen zu Loc. Brenzati über die Forststraße Sat. Nr. 302; anfänglich

folgen wir dem Hinweis nach Selvapiana (etwa 20 Minuten ab Hauptplatz Spormaggiore), danach dem Hinweis "Malga Spora", wo die Straße jäh ansteigt.

Wir parken das Auto am Ende der Forststraße. Für die Befahrung des Forstwegs ist eine Genehmigung der Gemeinde Spormaggiore erforderlich.

Zu Fuß folgen wir weiter dem Pfad Sat. 302 und kommen zu einer Abzweigung mit dem Namen „Tabelle“, wo wir auf den Sat-Pfad Nr. 301 von Andalo her stoßen.

In kurzer Zeit erreichen wir Malga Spora (1872 m) – ab Parkplatz sind es etwa 1,5 Stunden.

Malga Spora ist eine der wenigen Almen ohne Zufahrtsstraße.

Im Sommer weiden hier etwa 30 Milchkühe und jeden zweiten Tag wird auf traditionelle Weise Butter und Käse produziert. Bei frühzeitiger Anmeldung kann man auch übernachten und essen.

Majestätische Gipfel umgeben die Almwiese: Cima Piz Galin, Cima Santa Maria, Cima Fibbion, Crozzon del Brenta... Wer etwas trainiert ist, kann diese Berge – und viele andere – in Tageswanderungen besteigen.

Malga Spora liegt sehr strategisch inmitten der Brenta Gruppe: von hier starten

verschiedene Bergroueten zu den bekanntesten Schutzhütten wie Pedrotti, Grostè und Tuckett.



Der Rückweg nach Spormaggiore ist gleich wie der Hinweg.

### Informazioni Utili / Useful information / Nützliche Informationen

Difficoltà / Difficulty / Schwierigkeit: MEDIA / MIDDLE / MIDLERE

Durata / Duration / Dauer: andata e ritorno circa 4 ore / 4 hours / 4 Stunde

Dislivello / Unevenness / Unevenness: 400 m loc. Brenzati

Passeggino / Perambulator / Kinder wagen: no / no /Nein



**Partendo dalla piazza**, attraversiamo l'abitato di Spormaggiore, percorrendo dapprima via S. Vigilio e successivamente via Fontanele; appena usciti dal paese giriamo a destra seguendo le indicazioni **PERCORSO VITA** ed imbocchiamo un sentiero che si inerpica nel bosco...

Fortunatamente la salita è breve ed in 20 minuti circa arriviamo in località **"Nisclaia"**. Approfittiamo delle panchine per riposarci e per goderci finalmente in silenzio e tranquillità le suggestioni avvolgenti del bosco incontaminato che ci circonda...con i suoi suoni...i suoi profumi...

Proseguendo, il tracciato sale in modo più graduale e per i più volenterosi c'è la possibilità di effettuare una serie di esercizi fisici utilizzando le apposite attrezzature con le relative illustrazioni predisposte lungo il tragitto.

Dopo 30 minuti circa raggiungiamo la località **"Primi Laresi"**, dove possiamo ammirare l'incantevole panorama offerto dalla Valle di Non, con i suoi numerosissimi paesi circondati dal verde dei boschi e dei frutteti... e dallo sfondo imponente della Catena montuosa delle Maddalene. Dopo una breve e graduale discesa nel bosco incrociamo una strada asfaltata; qui abbiamo la possibilità, scendendo a destra, di terminare la nostra escursione, oppure, salendo a sinistra, possiamo fare una breve visita all'**Area faunistica dell'Orso Bruno**.



From the town square cross Spormaggiore, first taking via S. Vigilio then via Fontanele; just outside the town turn right, follow the signs for the Natural Fitness Trail (**Percorso Vita**) and take the path that goes up into the woods.

After a short uphill stretch of about 20 minutes you reach **Nisclaia**.

Here there are some benches where you can rest and quietly enjoy the sounds and smells of the uncontaminated woods around you. Going on the path rises more gently and if you're feeling energetic you can do the physical exercises on the apparatus (complete with illustrated instructions) along the trail.

After about 30 minutes you reach **Primi Laresi**, where you can admire the enchanting panorama of the Valle di Non, with its villages surrounded by green woods and orchards against a backdrop of the imposing Maddalene mountain chain.

After a short gradual descent through the woods you meet a tarmac road; here you can take the right and end your excursion, or you can go up to the left to pay a short visit to the Brown Bear fauna area.



Wir beginnen am Hauptplatz von Spormaggiore, durchqueren die Ortschaft auf der Via S. Vigilio und dann auf der Via

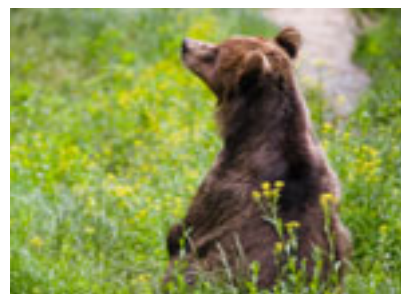
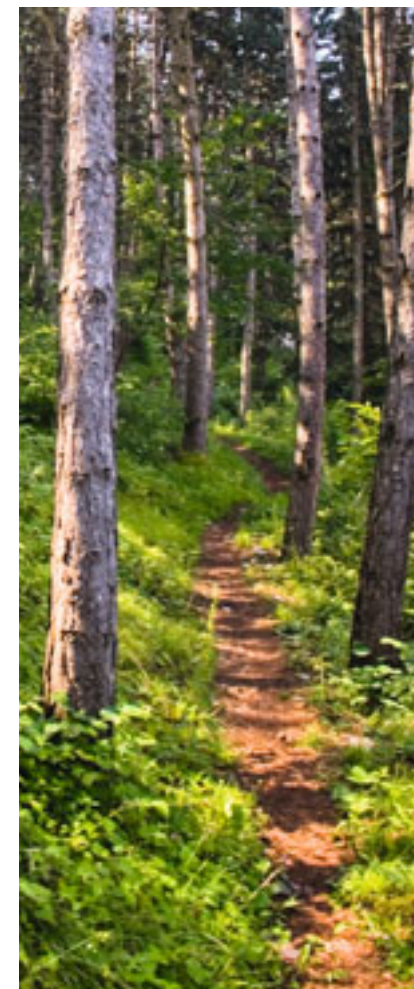
Fontanele und folgen am Ausgang des Dorfes sofort rechts dem Hinweis **Percorso Vita** (Fitnesspfad).

Wir schlagen einen Pfad ein, der aufwärts in den Wald führt. Nach etwa 20 Minuten erreichen wir Loc. Nisclaia. Die Bänke laden zu einer kurzen Rast ein – wir lauschen den Geräuschen des Waldes und atmen genussvoll seine Düfte.

Stufenweise steigt die Trasse an und die ganz Eifrigen können sich an den Geräten entlang des Pfades üben. Nach etwa 30 Minuten erreichen wir Loc. Primi Laresi mit Blick auf das zauberhafte Nonstal mit den von Wäldern umringten Dörfern, den Obstwiesen und im Hintergrund die Bergkette der **Maddelene**.

Hier führt der Weg abwärts durch den Wald und wir kreuzen nach kurzer Zeit eine Asphaltstraße.

Hier können wir dem Weg rechts nach unten folgen und die Wanderung beenden oder noch – links aufwärts - einen Besuch an den Faunapark des Braunbären machen.




Informazioni Utili / Useful information / Nützliche Informationen

Difficoltà | Difficulty | Schwierigkeit: FACILE / EASY / EINFACH

Durata | Duration | Dauer: 2 ore circa / 2 hours / 2 Stunde

Dislivello | Unevenness | Unevenness: 100 metri circa / 100 meters / 100 meter

Passeggino | Perambulator | Kinder wagen: no / no / Nein

 Partendo dalla **piazza di Spormaggiore** seguiamo le indicazioni **"AREA ORSI"**.

La strada inizialmente sale con una pendenza piuttosto accentuata... nemmeno il tempo di riscaldarsi, che in 5 minuti siamo già arrivati in località **"Albarè"**.

Qui possiamo osservare ed ammirare in un'area di ben 7.000 mq., alcuni esemplari orso bruno in stato libero nel loro habitat naturale.

Terminata la visita proseguiamo il nostro itinerario percorrendo una strada bianca quasi pianeggiante che in 15 minuti circa ci conduce ai piedi del **"Castel Belfort"**, imponente maniero, ormai ridotto in rovina, che domina tutta la valle dello Sporeggio e che con i suoi ruderi e le sue immense mura provoca ancora grandi emozioni. Giriamo attorno al castello, dove è stato recentemente allestito in modo permanente un percorso attrezzato per il tiro con l'arco **"Hunter Field"**. La possibilità di incontrare degli arcieri "all'opera", rende ancora più suggestivo il nostro passaggio nel bosco sottostante.

Successivamente, lungo la discesa, costeggiamo un affluente del torrente dello **Sporeggio** e dopo ampie svolte raggiungiamo la località denominata **"Le Seghe"**, dove ha termine la nostra escursione.

Per rientrare nell'abitato di **Spormaggiore** giriamo sulla destra e percorriamo la strada asfaltata (20 minuti circa).



*From Spormaggiore town square follow the signs for "Area Orsi".*

*Initially the road goes uphill quite steeply, but it quickly reaches "Albarè". Here there is an area of 7,000 sq. m, where you can watch some beautiful brown bears living free in their natural habitat.*

*After watching them, continue the itinerary along an almost flat white road that in about 15 minutes takes you to the foot of "Castel Belfort", an imposing manor, now in ruins, that dominates the entire Sporeggio Valley and still gives us a thrill with its ruins and huge walls.*

*Go round the castle, where there is a recently opened "Hunter Field" trail equipped for archery. The chance of meeting archers at work makes this walk through the woods even more interesting.*

*The downhill stretch follows a tributary of the Sporeggio torrent and after some wide bends takes us to "Le Seghe", where the excursion ends.*

*Return to Spormaggiore by taking the tarmac road on the right (about 20 minutes).*



*Wir beginnen am Hauptplatz von Spormaggiore und folgen dem Hinweis "Area Orsi".*

*Die Straße steigt anfänglich steil an, aber es ist nicht weit bis Loc. "Albarè". Auf einem Gebiet von 7.000 m2 leben einige Braunbären in Freiheit, die sich zwischendurch auch mal sehen lassen.*

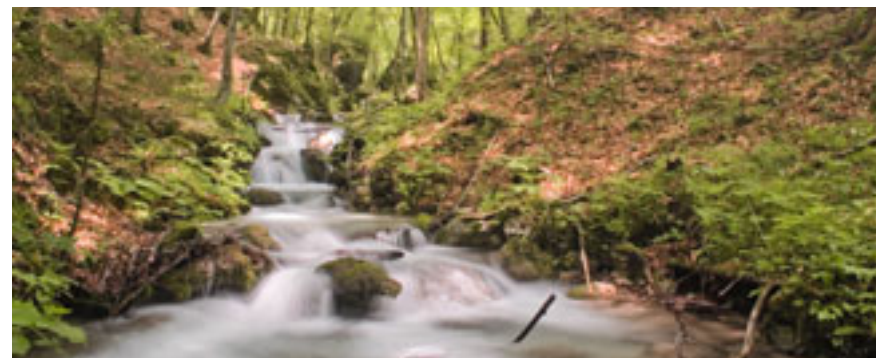
*Nach dem Besuch an das Bärengebiet geht es weiter auf einem fast ebenen Schotterweg, auf dem wir in etwa 15 Minuten "Castel Belfort" erreichen.*

*Von der Burg sind heute nur noch Ruinen geblieben, doch hinterlässt sie - hoch über dem Tal des Sporeggio - noch immer einen gewaltigen Eindruck.*

*Wir gehen um das Schloss herum und kommen zu einem Platz - Hunter Field - der zum Bogenschießen eingerichtet ist. Mit etwas Glück sehen wir die Schützen „am Werk“.*

*Danach geht es abwärts entlang einem Zufluss zum Sporeggio-Bach und nach einigen weiten Kurven erreichen wir Loc. Le Seghe, Endpunkt der Route.*

*Wir kehren auf der Asphaltstraße rechts in etwa 20 Minuten nach Spormaggiore zurück.*



**Informazioni Utili / Useful information / Nützliche Informationen**

*Difficoltà | Difficulty | Schwierigkeit:* FACILE / EASY / EINFACH

*Durata | Duration | Dauer:* andata e ritorno circa 2 ore circa / 2 hours / 2 Stunde

*Dislivello | Unevenness | Unevenness:* 100 metri circa / 100 meters / 100 meter

*Passeggino | Perambulator | Kinder wagen:* no / no /Nein

**Partendo dalla località "Nisclaia",** nei pressi dell'abitato di Spormaggiore, si segue l'itinerario, adeguatamente segnato, che sale sul **monte Fausior**.

Dopo circa 1h e mezzo si arriva su uno spinale a quota 1200 metri circa. Seguendo una traccia di sentiero si discende per una ripida scarpata che conduce in breve tempo all'imbocco della **Grotta di Lovara**. L'entrata e la visita della stessa sono consigliati ad alpinisti abbastanza esperti.



Proseguendo il nostro percorso, sempre seguendo le indicazioni, si arriva in breve tempo alla Malga Val dei Brenzi a circa 1200 mt.d'altezza. Il ritorno al punto di partenza può essere effettuato tramite la strada bianca che in 1 ora conduce all'abitato di Spormaggiore.

Prima del termine dell'itinerario è vivamente consigliata la visita all'**Area Faunistica dell'orso bruno** dove si possono osservare in uno stato di semi-libertà alcuni esemplari di plantigrado.



**Leaving from locality "Nisclaia",** by the land Spormaggiore, oneself follow the itinerary, adequately indicated, that goes up to the **mountain**

**Fausior**. After about 1h and a half comes oneself to a spinal (about 1200 m).

Following a path oneself goes down for an steep slope, that brings in a short time at **the cave Lovara**. The entrance and the visit are advised at mountaineers expert.

Continuing our journey, always following the indications, oneself comes in a short time to malga val dei brenzi (about 1200 m). The return at the starting point can come across the white road, that in 1 hour brings to Spormaggiore. Before the end of itinerary is advised the visit at the equipped **area of brown bear**, where we can to watch some specimen in half - freedom.



**Reisend von Gegend "Nisclaia"** ab, bei Spormaggiore, folgt man den Weg, angemessen gezeichnet, der auf dem Berg Fausior steigt.

Dann etwa 1h und halb kommt man auf einem Rückgrat (etwa 1200 m).

Folgend einen Pfad, hinuntergeht man für eine steihe Böschung, die in kurze Zeit in **die Grotte Lovara** trägt. Die Eintritt und die Besuchung sind an die kundigen Bergsteigern geraten.

Forsetztend unseren Fahrt, immer folgend die Bildungen, kommt man in kurze Zeit an die Sennerei val dei brenzi (etwa 1200 m).

Die Rückkehr an das Punkt des Anfang kann entlang die weisse Strasse kommen, die in 1 Stunde in Spormaggiore trägt. Früher das Ende des Weg raten wir die Besuchung an die ausgestattet **Area des Braunbär**, wo kann man in Halbfreiheit einige Exemplaren beobachten.



**Suggest Journey for walks, too with rampichino, that allow to plunge in the Park Adamello Brenta:**

1. Leaving from Spormaggiore, following to locality "Sasedei", is possible to reach the **Castle Belfort**. From here, going to the land, is possible to come the equipped area's brown bear, in locality Albarè.
2. For climbers passionate, descending to area pic-nic near Castle Belfort, is possible to reach a **falesia** equipped with 4-5 routes of climbing with 3° - 4° level's difficult.
3. Oneself comes to **area faunistica of brown bear**, following the indication on the left to exit from Spormaggiore and climbing to the locality Albarè.
4. Reached the near hamlet **Maurina**, charming cradle of tradition, where the time appears still, following the course of the torrent **Sporeggio**, is possible to reach **locality Maso Milano**.
5. Guided journey "**Valle dello Sporeggio-Cavedago**" leaves from Spormaggiore and follows the old road for the plains of Cavedago, coasting the torrent Sporeggio and after il Rio dei Molini till to reach Cavedago.



**Die geraten Fährte passend für Spazieren, auch mit Gartenbaumläufer, die in das Park Adamello Brenta tauchen erlauben:**

1. Stammend von dem Land Spormaggiore, fortsetztend gegen Gegend "Sasedei", ist möglich das **Schloss Belfort** erreichen. Von hier, zurückkerend gegen das Land, ist möglich in die ausgestattet Zone des Braunbär, in Gegend Albarè, kommen.
2. Für die leidenschaftliche Besteigern, herunterkommend von pic-nic Zone in der Nähe des Schloss Belfort, ist möglich ein ausgestattet Kliff mit 4 - 5 Wege des Klettern der 3° - 4° Stufe der Schwierigkeit.
3. Man kann zu **faunistische Zone des Braunbär kommen**, folgend das Zeigen links zum Ausgang des Land Spormaggiore und steigend zur Gegend Albarè.
4. Erreicht die nahe **Fraktion Maurina**, bezaubernd Wiege der Tradition, wo der Zeit stillstehend sieht aus, folgend der Lauf des Sturzbach **Sporeggio**, ist möglich zur Gegend **Maso Milano** kommen.
5. Gesteuert Fahrt "**Valle dello Sporeggio-Cavedago**" reist von Spormaggiore ab und folgt die alte Strasse für die Flächen Cavedago, entlang fahrend das Sturzbach Sporeggio und dann il Rio dei Molini bis zu erreichen Cavedago.



#### Informazioni Utili / Useful information / Nützliche Informationen

**Difficoltà / Difficulty / Schwierigkeit:** MEDIA / MIDDLE / MITTLERE

**Durata / Duration / Dauer:** 4 ore / 4 hours / 4 Stunde

**Caratteristiche / Characteristics / Eigenschaften:** La visita alla Grotta Lovara è consigliata ad alpinisti con un minimo di esperienza e muniti di attrezzatura idonea. /The visit to Cave Lovara is suggested to the mountaineer more expert and they must have the equipment suitable. / Die Besuch zur Grotte Lovara ist an die kundige Bergsteigern und sie müssen eine fähige Einrichtung haben.

**Partendo dalla piazza di Spormaggiore**, imbocchiamo via D. Giuseppe Maurina ed al primo bivio scendiamo a destra, due ampie svolte, attraversiamo l'**abitato di Meano**, proseguiamo la nostra discesa ed in breve ci accingiamo ad attraversare il torrente **Sporeggio**, ancora pochi passi, ora in salita, ed eccoci arrivati a **Maurina**.

La tranquillità e la semplicità dei luoghi, unita alla cordialità dei suoi abitanti ci fanno sentire subito come a casa nostra... La visita alla **chiesetta dedicata alla Madonna di Lourdes** e l'attraversamento, sotto i portici, dell'intero centro abitato rappresentano sicuramente i momenti più suggestivi ed emozionanti del nostro itinerario. Per rientrare a Spormaggiore ripercorriamo a ritroso la stessa via dell'andata.



*From the town square of Spormaggiore take via D. Giuseppe Maurina and at the first junction go down to the right.*

*After two wide bends, go through the village of Meano and continue downhill. You then reach and cross the Sporeggio torrent, a few more steps uphill take you to Maurina. These places will greet you with quietness, simplicity, and a warm welcome from the people.*

*A visit to the church dedicated to Our Lady of Lourdes and a stroll under the archways of the town are the best and most uplifting of the itinerary.*

*Return to Spormaggiore along the same itinerary, in reverse order.*



*Wir beginnen am Hauptplatz von Spormaggiore, schlagen die Via D. Giuseppe Maurina ein und biegen an der ersten Abzweigung rechts ab; der Weg führt nach unten.*

*Nach zwei weiten Kurven durchqueren wir den Ort Meano. Es geht weiter abwärts zum Bach Sporeggio, wir überqueren ihn und dann sind es nur noch wenige Schritte hinauf zum Dorf Maurina.*

*In der Ruhe und der Einfachheit des Ortes, und durch die Herzlichkeit der Bewohner fühlen wir uns sofort wie zu Hause.*

*Wir besuchen die kleine Kirche, die der Maria von Lourdes geweiht ist, wir bummeln durch den Dorfkern mit seinen Lauben – sicher der Höhepunkt des Ausfluges.*

*Der Rückweg nach Spormaggiore ist gleich wie der Hinweg.*



#### Informazioni Utili / Useful information / Nützliche Informationen

**Difficoltà / Difficulty / Schwierigkeit:** FACILE / EASY / EINFACH

**Durata / Duration / Dauer:** andata e ritorno circa 4 ore circa / 4 hours / 4 Stunde

**Dislivello / Unevenness / Unevenness:** 100 metri circa / about 100 mt / ungefähr 100 m

**Passaggio / Perambulator / Kinderwagen:** sconsigliato / discouraged / Keine Kinderwagen ist ratsam

**Caratteristiche / Characteristics / Eigenschaften:** La strada del itinerario è tutta asfaltata, generalmente poco trafficata, adatta ad una tranquilla passeggiata con la famiglia; tuttavia nella prima parte del tragitto la pendenza è abbastanza sostenuta ed è sconsigliato l'uso del passeggino. / The road to maurina is Asphalt and without traffic. This way is an ideal easy-walk for family, in the first is steep and inappropriate for Strollers. Die Strasse der Strecke ist völlig asphaltiert und normalerweise sehr wenig verkehrsreich. Sie ist ideal für eine ruhigen Spaziergang mit die Familie. Trotzdem, ist der erste Teil der Strecke ein bisschen steil und kinderwagen ist nicht ratsam.



**Partendo dalla piazza di Spormaggiore** seguiamo le indicazioni per località Selvapiana; proseguendo sempre dritti al termine della strada asfaltata (subito dopo aver attraversato con un ponte il torrente Sporeggio) giriamo a destra seguendo le indicazioni **SULLE TRACCE DELL'ORSO** (è un itinerario didattico realizzato dal Parco Naturale Adamello Brenta).

Al termine di una breve salita arriviamo all'inizio del nostro sentiero (indicazione **STRADA ROMANA**). Seguendo questo sentiero, sempre in quota e senza nessun dislivello, dopo essere transitati sopra il caratteristico abitato di Maurina ci immettiamo su una strada forestale. In breve arriviamo ai ruderi del **Castel Rovina**.

Per il rientro, invece di ripercorrere l'itinerario dell'andata, lasciato il castello alle nostre spalle risaliamo la strada forestale per circa 15 minuti.

Arrivati all'incrocio con un sentiero (indicazione **TRACCIOLINO**) lo imbocchiamo e ritorniamo verso il punto di partenza. Questo sentiero prosegue completamente in piano parallelo all'itinerario di andata con una quota leggermente superiore.

Quando il sentiero attraversa una strada forestale la percorriamo in discesa ritornando al punto di partenza.



**From Spormaggiore town square** follow the signs for Selvapiana; go straight on to the end of the tarmac road (immediately after crossing the bridge over the Sporeggio torrent) then turn right and follow the signs **Sulle Tracce dell'Orso** (educational itinerary by the Adamello Brenta Natural Park).

At the end of a short uphill stretch you reach the beginning of the path (signposted **Strada Romana**). Follow this path, which remains at the same altitude and is more or less flat, you come to a group of characteristic houses at Maurina then take the Forestry Commission road. You quickly reach the ruins of **Castel Rovina**.

To get back, instead of taking the same itinerary, turn your back on the castle and go up the Forestry Commission road for about 15 minutes.

Take the path (signposted **Tracciolino**) that crosses your tracks to return to your starting point.

This path continues on the flat and is parallel to the one taken in the other direction but is slightly higher up. Get onto the path that crosses a Forestry Commission road and follow it downhill to your starting point.



FOTO LUIGI MOTTES.



Wir beginnen am **Hauptplatz von Spormaggiore** und folgen dem Hinweis zum Ort Selvapiana.

Am Ende der Asphaltstraße nach der Brücke über den Wildbach Sporeggio biegen wir rechts ab und folgen dem Hinweis **Sulle Tracce dell' Orso** (Auf den Spuren des Bären – Lehrpfad des Naturparks Adamello Brenta).

Am Ende einer kurzen Steigung erreichen wir die **Strada Romana** (Hinweis).

Dieser Pfad verläuft ohne nennenswerten Höhenunterschied und passiert die auffallende Siedlung Maurina. Nach Maurina schlagen wir die Forststraße ein und erreichen in kurzer Zeit die Ruinen des **Castel Rovina**.

Auf dem Rückweg nehmen wir eine andere Route: nach Castel Rovina nehmen wir den Forstweg aufwärts, der nach etwa 15 Minuten einen Pfad kreuzt – Hinweis **Tacciolino**. Wir schlagen diesen Pfad ein, der parallel, aber etwas höher, zur Route auf dem Hinweg verläuft.

Wo der Pfad auf einen Forstweg stößt, folgen wir diesem Weg abwärts und erreichen so den Ausgangspunkt.

**Informazioni Utili / Useful information / Nützliche Informationen**

**Difficoltà / Difficulty / Schwierigkeit:** FACILE / EASY / EINFACH

**Durata / Duration / Dauer:** 3 ore circa / 3 hours / 3 Stunde

**Passeggino / Perambulator / Kinder wagen:** no / no /Nein

**Caratteristiche / Characteristics / Eigenschaften:** Questo itinerario permette di compiere un giro circolare partendo e arrivando allo stesso punto; interessante anche la visita a Castel Rovina, vecchio maniero del XI secolo che il comune di Sporminore sta recuperando agli antichi splendori; possibilità di varianti seguendo le indicazioni che consentono di percorrere il Sentiero dell'Orso; itinerario molto panoramico che permette di osservare la valle dello Sporeggio verso l'abitato di Maurina. / This route can make a circular tour starting and arriving at the same point; Interesting also visited Castle Ruins, the old manor XI century that the town of Sporminore is recovering to its former splendor; Variations possibility of following directions That permit to travel "Sentiero dell'Orso"; Very scenic route that allows Observe Sporeggio valley towards the village of Maurina. / **Eigenschaften:** diese Route erlaubt einen Rundspaziergang, der zu der selben Hinfahrtstrecke bringt, zu machen. Auch die Besichtigung von Castel Rovina ist sehr interessant; es ist ein altes Schloss des XI Jahrhunderts, das die Gemeinde von Sporminore seine alten Schönheit zurück zu bringen wollte.

"Il sentiero dell'Orso" erlaubt viele Änderungen Möglichkeiten; es ist eine Aussichtsrouten, die das Tal Sporeggio und das Wohngebiet Maurina beobachten erlaubt.



I Sasedei, piccoli sassi cosparsi nel bosco da qualche folletto, fino a pochi anni fa coperti da bellissima edera, sono stati da poco attrezzati e rivalutati per il gioco dell'arrampicata.

Questa falesia, nata a pochi metri dai resti del Castel Belfort, ha tutte le caratteristiche per essere un luogo di scalata per principianti e nel contempo un piacevole balcone sui bellissimi boschi del gruppo di Brenta. Di comodissimo accesso lungo un sentiero che cozza proprio contro la base della parete, è un luogo ideale per coloro che non desiderano fare fatica più di tanto, gli amanti dell'arrampicata rilassante con qualche movimento di forza. Una parete di calcare grigio per apprendere i segreti del movimento, i rudimenti della tecnica, senza però esagerare troppo!

Il praticello, i tavolini e le panchine alla base della parete invitano ad abbondanti merende con gli amici, a trasferirvi tutta la famiglia per fare un "tiro di corda", e perché no un barbecue!

La parete non è molto alta, raggiunge al massimo i 15/20 metri d'altezza, ed è preferibile la sua frequentazione in estate, o nelle mezze stagioni al pomeriggio, quando è toccata dal sole, e non dopo abbondanti precipitazioni.

... e voltate le spalle alla roccia dolci declivi, boschi infiniti si impennano verso il cuore del gruppo di Brenta, e come in tutti i paesi di montagna che si rispettano, la leggenda narra che i pochi orsi rimasti vaghino proprio in questi labirinti di foglie, larici e abeti! Vedere per credere, e se vi imbattete in qualche strano essere umano o animale niente paura, quattro agili balzi sulla roccia dei Sasedei e sarete al sicuro da tutto, tranne che da voi stessi!

Accesso: dall'abitato di Spormaggiore proseguire lungo la Provinciale fino ad incontrare sulla destra una grande area di sosta dopo una casa isolata. Parcheggiare e seguire le indicazioni "palestra di roccia" che in circa 10 minuti in leggera discesa vi condurranno ai Sasedei.

Per ulteriori informazioni rivolgersi all'associazione liberamente di Spormaggiore  
Tenaglia Claudio Cell. 3287498430 - e-mail: [libera.mente@hotmail.it](mailto:libera.mente@hotmail.it)







**I Sasedei, small stones scattered in the woods by some elves, until a few years ago covered by beautiful ivy, now have been recently equipped and re-evaluated for the sport of climbing.**

*This cliff, formed a few metres away from the ruins of Castel Belfort, has all the characteristics of a perfect place for beginners to climb and at the same time is a delightful balcony over the wonderful woods of the Brenta Mountains.*

**It is easily accessible along a path which follows the base of the cliff face, it is an ideal place for those who don't want to put too much effort in, for lovers of relaxing climbs with only a little exertion required. A grey calcareous wall for learning secret moves, basic techniques, without going over the top!**

*The small green area, tables and benches at the foot of the climbing wall invite you to have picnics with friends, to bring the whole family along to have a game of "tug of war" or even a barbecue!*

*The wall is not very high, maximum 15/20 metres, and is suitable for climbing during summer, or spring-autumn in the afternoon when it is touched by the sun, but not after heavy rainfall.*

*... turn your back to the gently sloping rock, never-ending woods lead towards the heart of Brenta, and as with all respected mountain villages, legend says that the few bears remaining wander around this labyrinth of leaves, larches and pine-woods! It has to be seen to be believed, and if you meet some strange person or animal, don't worry, four agile jumps on the Sasedei rock and you will be safe from anything, apart from yourself!*

**Access:** from the village of Spormaggiore please follow the Provincial road until you meet a large waiting area on the right just after an isolated house. Park here and follow the sign for "palestra di roccia"; little more than a 10 minute light downhill walk before you arrive at "I Sasedei".

For further information please don't hesitate to contact the Spormaggiore Association:

Tenaglia Claudio Cell. 3287498430  
e-mail: [libera.mente@hotmail.it](mailto:libera.mente@hotmail.it)



**Die Sasedei, kleine Felsen, die von irgendeinem Kobold im Wald verstreut wurden, waren bis vor einigen Jahren noch mit wundervollem Efeu bedeckt. Vor kurzem wurden sie für das Klettern ausgerüstet und hergerichtet.**

*Dieser Fels, nur wenige Meter von den Überresten des Castel Belfort entfernt, hat alle Eigenschaften für einen Ort zum Klettern für Anfänger und ist gleichzeitig ein schöner Balkon über den wunderbaren Wäldern der Brentagruppe.*

**Einfach zu erreichen, entlang eines Wegs, der am Fuße der Wand endet. Ein Idealer Ort für alle, die sich nicht allzu sehr anstrengen möchten, die Freunde des erholsamen Kletterns mit einigen fordernden Elementen. Eine graue Kalksteinwand, um die Geheimnisse der Bewegung zu erlernen, die Grundlagen der Technik, jedoch ohne zu übertreiben!**

*Die Wiese, die Tische und Bänke am Fuß der Wand laden ein zu üppigen Mahlzeiten mit Freunden, dort kann die ganze Familie einige "Seillängen" absolvieren und - warum nicht - auch grillen.*

**Die Wand ist nicht sehr hoch, sie erreicht höchsten 15-20 Meter Höhe. Sie sollte vorzugsweise im Sommer oder an den Nachmittagen der Zwischensaison genutzt werden, wenn sie von der Sonne beschienen wird, und nicht nach schweren Niederschlägen.**

*... und dann, wenn Sie der Wand den Rücken kehren, sanfte Abhänge, nicht endende Wälder, die das Herz der Brentagruppe bedecken.*

*Wie in allen Berggegenden, die etwas auf sich halten, erzählt die Legende, dass die wenigen noch vorhandenen Bären genau hier herumstreifen, in diesem Labyrinth aus Blättern, Lärchen und Tannen! Sie müssen es selbst sehen, um es zu glauben. Wenn Sie einem seltsamen menschlichen Wesen oder einem Tier begegnen, nur keine Angst: vier gekonnte Sprünge auf den Felsen der Sasedei und Sie sind vor allem sicher - nur nicht vor sich selbst!*

**Zustieg:** Vom Ort Spormaggiore aus entlang der Landstraße bis rechts ein Parkplatz nach einem frei stehenden Haus erscheint. Dort parken und den Wegweisern "Palestra di Roccia" folgen, durch die Sie nach ungefähr 10 Minuten bei leichter Steigung zu den Sasedei gelangen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Verband

Liberamente von Spormaggiore  
Tenaglia Claudio Cell. 3287498430  
e-mail: [libera.mente@hotmail.it](mailto:libera.mente@hotmail.it)



**La Valle dello Sporeggio offre molti scenari affascinanti sia di tipo paesaggistico, sia di tipo storico, ove domina l'antica Torre del Castel Belfort.**



FOTO ARCHIVIO ARCIERI VAL DI NON E SOLE

**È qui che si intreccia uno splendido percorso arcieristico stabile, unico nel Trentino, tale da far immergere il visitatore nel fascino del passato medioevo. Gli arcieri vi troveranno le condizioni ideali per il tiro di campagna, bersagli disseminati nel tipico bosco alpino e alcune piazzole arboree rendono alquanto difficoltosa la vita a tutti gli arcieri, anche i più preparati.**

**Gli aspiranti arcieri e quelli già esperti**, ad esempio, vi troveranno istruttori per organizzare corsi di rapido apprendimento e capaci di offrire alla clientela fin dai primi giorni gli elementi utili per entrare in confidenza con la disciplina scelta.

Per ulteriori informazioni rivolgersi alla Società Arcieri Valli di Non e di Sole Sez. di Spormaggiore. Referente Zeni Mauro tel. 0461/653391 e-mail: [mauro.zeni@alice.it](mailto:mauro.zeni@alice.it)



**The Sporeggio Valley, dominated by the Tower of Castel Belfort, offers many fascinating viewpoints, both in terms of landscape and of history.**

**Here winds a splendid fixed archery course, unique in Trentino, immersing the visitor in the enchantment of the medieval past. The archers find ideal conditions for shooting in the countryside, with targets spread throughout the typical Alpine forest, and some tree emplacements, posing a challenge to all archers, even the best-trained.**

**Aspiring archers and those who are already experts**, for example, find instructors to organize courses for learning quickly, able to offer students useful elements from the first day to practice their chosen discipline with confidence.

*The archery course is fixed with targets placed at various distances (50 m is the maximum distance).*

For more information, contact:

Società Arcieri Valli di Non e di Sole Sez. di Spormaggiore Tel: +39 0461 653391 (Zeni Mauro) - email: [mauro.zeni@alice.it](mailto:mauro.zeni@alice.it)



**Das Tal Valle dello Sporeggio bietet viele faszinierenden Landschaften, sowohl was die Umgebung betrifft, als auch aus geschichtlicher Sicht, vor allem durch den alten Turm des Castel Belfort.**

**Hier liegt ein wundervolles ständiges Bogenschießgelände, einzigartig im Trentino, bei dem jeder Besucher eintaucht in die faszinierende mittelalterliche Vergangenheit. Die Bogenschützen finden hier ideale Bedingungen für Feldbogenschießen, mit Zielscheiben, die in einem typischen Gebirgswald verteilt sind und einige Scheiben an Bäumen machen es auch den erfahrensten Schützen sehr schwer.**

**Angehende Bogenschützen - und auch bereits erfahrene - finden hier Lehrer für Schnellkurse**, die ihren Kunden bereits in den ersten Tagen die wichtigsten Elemente beibringen, um mit der gewählten Disziplin vertraut zu werden.

*Die Strecke ist festgelegt, mit Zielscheiben in unterschiedlichen Entfernungen (maximale Entfernung 50 m). Weitere Informationen unter:*

Società Arcieri Valli di Non e di Sole Sez. di Spormaggiore Tel: +39 0461 653391 (Zeni Mauro) - email: [mauro.zeni@alice.it](mailto:mauro.zeni@alice.it)

### Informazioni Utili / Useful information / Nützliche Informationen

**FALESIA:** I Sasedei

**QUOTA/ HEIGHT / DER BEITRAG :** 600 m

**CHIODATURA / RIVETING / DIE VARNAGELUNG:** fittoni inox resinati / Taproots inox resinous / Hauptwurzel inox mit Harz versetzt

**LUNGHEZZA ITINERARI / LENGTH ITINERARIES / DIE LÄNGE DES WEGS:** 15 m

**NUMERO ITINERARI / NUMBER ITINERARIES/ DAS ZAHL DES WEGS:** 10

**DIFFICOLTA' / DIFFICULTY / SCHWIERIGKEIT:** dal 5° al 6c. Prevalenza / Prevalence 5c / von 5° bis 6c Vorwiegen 5c

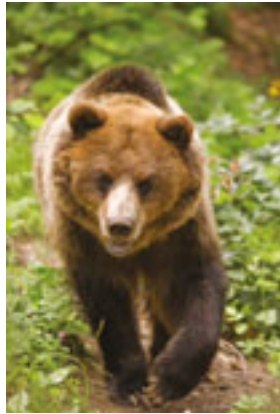
**AVVICINAMENTO / APPROACH / DIE ANNÄHERUNG:** 10 minuti / minutes / minuten

**TRACCIATORI / WHO TRACES/ DIE ABSTECKERN:** Guida Alpina Danilo Cavosi, Guida Alpina Simone Elmi / the guide alpine Danilo Cavosi, the guide alpine Simone Elmi / Alpenführer Danilo Cavosi, Alpenführer Simone Elmi

**Spormaggiore** offre anche un'area faunistica dove il visitatore ha la possibilità di poter osservare da vicino alcuni esemplari di orso bruno, animale difficile da vedere in natura.

L'area faunistica si trova alla periferia di Spormaggiore in località Albarè Plan della Fontana ed è stata realizzata delimitando con una recinzione, sia in muratura che in rete metallica, parte del bosco preesistente. Questa ospita alcuni esemplari di orso bruno provenienti da giardini zoologici, che qui hanno trovato condizioni di vita più vicine a quelle naturali. Il complesso si estende per circa 7000 metri quadrati in una zona tranquilla e naturalmente boscata che ben rappresenta l'habitat tipico dell'orso. Al suo interno sono presenti piante di grandi dimensioni come faggi, abeti rossi e larici, zone cespugliate alternate a zone aperte e un piccolo ruscello con pozze e cascatelle.

Il complesso è dotato anche di quattro tane artificiali utilizzate dagli orsi soprattutto per il letargo.



**Spormaggiore** offers a Natural Area where the visitor can closely observe some specimens of brown bear, that is quite difficult to encounter it in nature. The Natural Area lies on the edge of Spormaggiore, in the hamlet called "Albarè-Plan della Fontana" and was realized enclosing part of the preexistent wood with a special walling or metallic fence. This fence keeps in captivity a few specimens of brown bear coming from some zoological gardens: here the bears have a living condition which is closer to the natural environment. The complex extends over an area of about 7.000 mq in a peaceful and naturally forested zone representing the typical habitat of the bear. Inside you can find big trees like beeches, red firs and larches, bushy and open areas and a stream that forms loops and little waterfalls. The complex has been provided with four artificial dens, ultimately used by the bears during hibernation.

**Spormaggiore** bietet einen faunistischen Bereich, in dem der Besucher die Möglichkeit hat, einige Exemplare des Braunbäres von nahem zu beobachten; der Braunbär ist ein Tier sehr selten, ihm zu begegnen.

Der faunistische Bereich befindet sich am Rande von Spormaggiore im Ortsteil „Albarè Plan della Fontana“: die Einzäunung des vorher bestehenden Waldes wurde teilweise durch einen Stacheldrahtzaun und teilweise durch eine Einfriedungsmauer realisiert. Drinnen leben einige Exemplare des Braunbäres, die aus einigen zoologischen Gärten herkommen und die hier günstigere Lebensbedingungen gefunden haben. Das Gebiet erstreckt sich über eine Fläche von 7.000 Quadratmetern in einer ruhigen Lage mit natürlich gewachsenem Waldbestand, die das Naturhabitat des Braunbäres vortrefflich berücksichtigt. Innerhalb des Gebiets sind grosse Bäume, -wie Buchen, Tannenbäume und Lärche-, buschige und freie Zonen, die einander abwechseln, und ein kleiner Bach mit Lachen und Wasserfällen.

Das Gebiet verfügt überdies über vier künstlichen Höhlen, in die sich die Bären meistens während des Winterschlafs zurückziehen.



## Come Arrivare / How to reach Us / Wir Sind Hier



**Proloco di Spormaggiore**  
**38010 Spormaggiore - Piazza Fiera 1 - tel. e fax 0461 653637**  
**e-mail: [info@prolocospormaggiore.tn.it](mailto:info@prolocospormaggiore.tn.it)**  
**[www.prolocospormaggiore.tn.it](http://www.prolocospormaggiore.tn.it)**



